

# СТУДЕНТ

## STUDENT ETUDIANT

СУСК UCUSU

число 24 липень 1973р.



### УКРАЇНЬСЬКА МОВА В ДЕРЖАВНИХ ШКОЛАХ

Минулого року українську мову впроваджено, як предмет навчання, в чотирьох середніх державних школах в Торонті: Гамберсайд Коліджіат (80 студентів), Ранімід Кол. (35 студентів), Роал Йорк (30 студентів), Вестерн Тек. (15 студентів). Яка була реакція батьків, учителів і студентів на це? Якого досвіду набрали учителі й учні за цей рік? У дискусіях з людьми, що попитають цю справу, виявилися деякі прецікаві факти...

Найбільші перешкоди впровадженню української мови в середніх школах задають адміністрація й самі учителі цих шкіл. Дуже часто вони виступають проти навчання "третьої мови", проти якої-небудь мови якщо це не англійська чи французька, моваля, що португальська, грецька, чи українська - це не є світові мови й тому непотрібні. Один директор висловив свою думку такими словами:

"Since there is no body of world literature in Ukrainian, Portuguese or Ojibue, these languages should not be taught in secondary school systems."

В Етобіко в минулому році 47 студентів записалося в Скверлет Гайте Гай Скул на українську мову. Хоч була й далі в єй школі кваліфікована вчителька, директор і адміністрація не звернула ніякої уваги на цю ініціативу студентів.

В Блур Коліджіат 30 студентів записалося на українську мову. Тут голов департаменту чужих мов, страшний українофоб, спротивився цьому. Треба зауважити, що в цій школі відбувається навчання російської мови і, очевидно, більшість учнів на цьому курсі - українці.

"We want to keep Bloor Collegiate in Russian school."  
Так сказав Боб Маконел, голова департаменту, і ще вивірніше висловив свої почуття словами:

"You're going to get Ukrainian into Bloor Collegiate over my dead body."

Вибачайте, що тут цитується по-англійському, але мені здається, що в цих випадках важно передати точні слова англійського естаблішменту.

На жаль, не тільки англосакські шовіністи аиступають проти введення української мови в державні школи але, а деяких випадках, і учителі українського походження. В Паркдейлі, на вчительських зборах, три вчительки українського походження запротестували проти захода нашої громади ввести в школу українську мову. Які аргументи висували вони? Заочно, що українська мова "непотрібна" "що ви хочете цим показати?", "це не буде доаго тривати", і т.п. Якось-то іронічно, що в той свмий час як українській мові дано вето, польську мову раптом уведено без ніяких дискусій чи вагань. Але чому тут дивуватися коли свм директор за панібрата з поляками й коли в нього ще з вітськових часів старі знайомства між поляками.

Ще одна проблема в тому, що а багатьох випадках наші педагоги а рідних школах знеохочують дітей записуватися на ці курси бо не погоджуються з методами викладання "державних" учителів, або бояться, що менше дітей буде ходити до рідних шкіл. Але дані показують, що ці хвилювання безпідставні. По-перше, чим більше число учнів у державних школах, тим більше дітей ходить і до рідних шкіл (як тверджуть дані з Вінніпегу). А по-друге, тут не йде про яку-небудь конкуренцію між школами; державні школи тільки доповнюють те, що вивчається а рідних школах.

Все-таки ситуація на майбутнє - оптимістична. В наступному році будуть курси української мови в Отаві (Фішер Парк Гай Скул - 25 студентів), а Тондер Бей (Селкірк Тек. - 40 студ.), в Судбері Гай Скул - 45 студ.) Можна ще ааести українську мову в трьох школах у Торонті, та ще в школах, у Ошаві, Сент Катаріно і в Гамілтоні. Студенти а Торонті мають право аибирати свої предмети й можуть перейти до іншої школи коли бажаюого предмета немає а даній школі.

В Гамберсайді студенти самі збрали петицію з 90-мв підписами й звернулася до директора школи - це було цілком студентська ініціатива без ніякого тиску від батьків чи від громади. В цій школі за останній рік виробився між студентами аеликий патріотизм щодо української мови. Учителі впевняють, що тут діти більшими патріотами ніж самі батьки; жодного цивізму чи легковаження предмета не мають.

Здається, що батьки й громада повинні мати більш до-аір'я до державних курсів і до самої студентської ініціативи. Ці курси аякоюють певні завдання, що поза можливість рідних шкіл. Беруть участь у цих курсах майже цілком асимільовані діти - тькі, що аячають українську мову як зовсім чужу. Такі діти не попадають в мережу рідних шкіл але можуть багато скористити з курсів у державних школах. Є і не-українці на цих курсах, що з великою охотою беруться до аивчення нашої мови. Може най-вважніше, це факт, що українська мова аивчається на рівні з іншими мовами і це дає студентам великий моральний підстао, як і видно з їхнього ентузіязму.

До речі загадати, що ці учні з охотою читають "Студента" коли мова й змист інших українських видань їм часто незрозуміла або нецікава. Вже давно відчувається потреба газети чи журналу (може й англомовного), що відповідало би інтересам цієї молоді; але й на кожному кроці потрібні добрі англомовні підручники й читанки й т.п. Виростає ціле покоління українців для яких перша мова не є українська, вде які почувують себе українцями а яких приваблює українська культура. Треба було б і про них подбати. Чим скорше ця дійсність буде загальноопризнана й чим скорше почнемо ревувати на неї, тим більше злишиться українського в Квінаді.

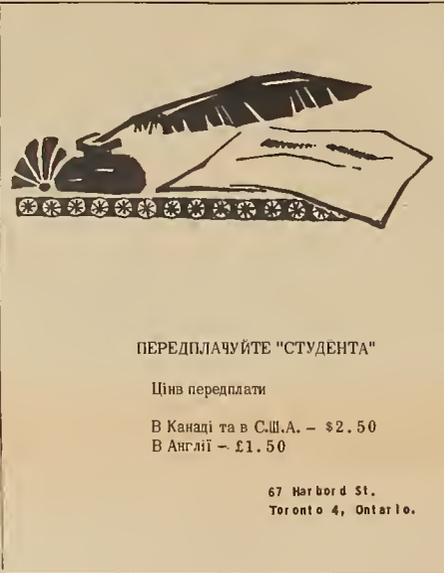
М. Гиничук

СТУДЕНТ Липень, 1973р.

До редакції і до числа співпрацівників входять:

Ліда Гнатків  
Люба Гузан  
Юрко Кльофас  
Зенко Колтало  
Ірка Окійнюк  
Ігор Соловка  
Мирослав Шкандрій  
Мирослав Юркевич

Адрес редакції: 67 HARBORO ST.  
TORONTO 4, ONTARIO.  
( TEL 921 8544 )



ПЕРЕДПЛАЧУЙТЕ "СТУДЕНТА"

Ціна передплати

В Канаді та в С.Ш.А. — \$2.50  
В Англії — £1.50

67 Harbord St.  
Toronto 4, Ontario.

## Листи до редакції

Дорогий М!

Насамперед хочу висловити кілька своїх думок про газету "Студент." Різниця вона від інших газет своїм зовнішнім оформленням. Це оформлення видається мені чудовою навівним. Перша сторінка "Студента" за жовтень 1972 р. робить враження як гость неестетично го плака. На цій сторінці так багато чорної фарби, що анімок, який мав би зображувати буквицьке весілля більше нагадує циганський похорон.

Естетичніше виглядає перша сторінка за грудень 1972 р., але й тут забагато надлишко ілюстрацій. Насувається думка, що студенти не мають матеріалів, а тому вимагаються без розбору заповнити сторінки своєї газети будь-якими знімками.

Звичайно, брак матеріалів не проблема. Але тут можна надати передумки статтей, які чомуть під оглядом

інформативним чи научним цікавити ширше коло студентів, з інших журналів чи газет.

Маю враження, що газета "Студент" своїм змістом стоїть на задволюному рівні. В цій газеті є все: і цікаві статті, і репортажі з студентського життя, і листи, і трохи гумору. Тільки треба подбати, щоб ні в українських, ні в англійських текстах не було помилок, бо, на мою думку, ці помилки найбільше знецінюють вартість "Студента."

Мені важко сказати, як оцінювати газету "Студент" наших молоді люди. Думаю, що повинні оцінювати позитивно, головне ті, в яких жевріє іскра українства. Звичайно, можна бути певним, що частина нашого студентства цю газетою зовсім не цікавиться і їм байдуже, який її зміст і як вона оформлена. Але така індиферент-

ність притаманна не тільки для частини молодого покоління. Ця індиферентність до української преси і до українських проблем була й є притаманна також для частини старшого покоління, головне для тієї частини, яка не знає своєї історії й культури і як цікавиться тільки особистим достатком. Зрештою, така частина є в кожному суспільстві, в чужому й нашому. На щастя, не вона є руйнівною силою в культурному й політичному житті цих суспільств. Цією руйнівною силою все було й буде невеличка група людей, що працюють і творять та забігають українську культуру й політичну думку, не оглядаючись на індиферентні елементи цього суспільства.

5. 3. 1973. Б. Ш.

Дорога Мотилко, мила!

Аби ти скорше вернулася сюди! Та деж то так можна. Єй богу, завалюється СУСК без тебе. Ніхто нічого ніде не може найти в тому бюрі прокламоту. Деж ти поділа оті нотелетери, хай би вони скисли. Ніхто не висиплює поплінячки, не виносять нічого з бюра; кожний тільки тягне туди якнайбільше всякого-всіякого барахла. Накурили, накадили, що вже не розбереш де кут, де двері. І хлоп твій заскучав за тобою; їсть снагеті в Порета день і ніч, а християнської їжі вже два тижні як не нюхав. Зачухалися всі, що аж душв болять описувати. Семютка, добрагу, звідьобали тією політикою. З кожним днем, бідака, більш похож на варять: кричить, викидає руками-ногами, рве собі чуб та скавулить "Сібісі, Укака, акшон, мові, дупа, фідворк-юкреїнозіюкіюкоцукор..."

Ніхтокрім тебе не розуміє про що стогне. Вандера немилосердно на всіх гавкає, мовляв, що всі лініві, що немає в нас ідеалізму. А деж того ідеалізму купити, Бог його знає! Адевертайзери нападають на газету нашу, що ми не пишемо по-українському, а Тарашук галчить на все Торонто, що ми комуністи, бодай би йому руки й ноги повикручувало. Якби-то в нас був свій куточок на цій землі; усе винна та бездержвність... Наука це велика річ, ти в нас інтелігенція та ще дозволила собі на голідей поїхати. Треба, щоб молодь ту громаду зі всіх боків попихала, інакше що буде з нашою Україною, нещасною. Всі тобі все просяють і просять зби скорше вернулася, не гнівалася на нас грішних а тільки мило-сердно зжалася над нашою бідою.

17. 6. 1973. Словомир.



## Notes on CESUS

Cesus is a superstructure of superstructures having a significant internal contradiction built right into it i.e. for it to be, or even look, effective it must attempt to incorporate all views and do a balancing act between those views. Such an act takes an independent source of money. Since Cesus does not have this backing, it generally falls to one power group and the rest of its constituents fall away - inactive. Without internal tensions the organisation is not creative. All of this has in the past been reflected in its Congress programme.

For the Cesus Congress to even begin to be effective, it must a) bring together and have articulated all relevant viewpoints b) give rise to a realistic programme that will be followed up, and c) come up with a balanced executive.

As normal, most of this kind of work must be done in advance - during which time a group of people who believe in what they want to and can do, coalesce.

I would break the topic into two sections: 1. Ukraine - common to all delegates 2. local problems (i.e. Canada, Argentina, etc.) This would lead to the following kinds of discussion:

Opening of Congress, history of Cesus

1. Ukraine a) minorities in Ukraine: Jews etc. b) national liberation struggle c) nationalism d) literature, art, films e) education f) travel to... g) the role of the student h) emigre political organization i) dissent movement in Ukraine j) economic structure k) religion in...

2. Local a) assimilation and needs b) structures and programmes c) politics (Canada - multiculturalism, media, community development).

The WORLD conference of Ukrainian students is useful in that it accents the differences in views, structures etc. in the world Ukrainian student body, - it should be educational. People should come to learn and teach, the majority who come should be contacted ahead of time - invited to prepare papers, to research and update their knowledge. This, of course, means that I don't see it primarily as just another SUSK conference - it is to prepare challenges and programme alternatives to the "Світовий Конгрес Вільних Українців"

In preparing the Congress, I think it is very important to have developed a series of local-based, grass-roots, working papers offered:

1. could some people in Yugoslavia offer homes where 10 students in a year could spend the summer

2. could the Paraguayans re-initiate the committee on book collection in USA and Canada 3. could speakers be brought in on university speaking tours from various East-European countries

4. could local national organizations obtain and distribute information on travel to countries where Ukrainians reside e.g. Poland has extensive, cheap summer programmes for overseas university students - could SUSK not put out a booklet showing where the Ukrainian community in Poland is located

5. could homes be found for students from England who wish to study at Canadian universities

6. could a series of newspaper exchanges be set up and maintained...

These are all modest suggestions but in the absence of a Cesus office staff, etc., it could still make a big difference. The point of getting local people to generate working papers is that it increases the chance of some people getting interested and maintaining these programmes after the Congress celebrations are over.

P.

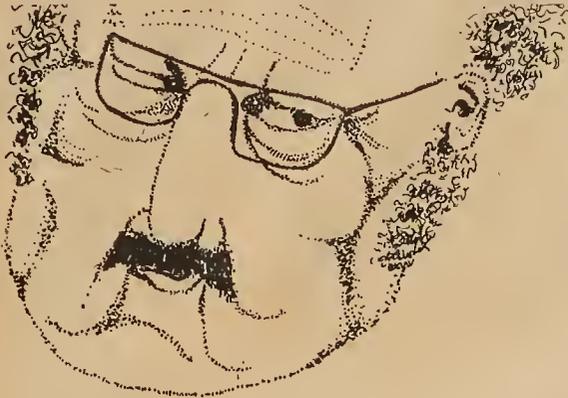
### ВІДЗНАЧЕНІ ГРАДУАНТИ

В останньому академічному році, 1972/3, на манітобському університеті закінчило студії кілька українських студентів. Між ними двоє одержало відзначення "першої класи" - Зоранна Гриценко при славістичному відділі в українській літературі і Орест Мартинюк при історичному відділі в східноєвропейській історії. Обидва продовжуватимуть свої студії на цьому ж університеті для осягнення ступеня М.А., спеціалізуючись у поданих предметах.



# HAIIDASZ, GOVERNMENT FUNDING AND

# MULTICULTURALISM



The recent expose of Minister Haidasz' thinking and the Federal government's multicultural "programmes" (Globe and Mail, June 18th,19th,20th) want's to make one cry - or better still, grab all of those bureaucrats by the scruff of the neck and shake some sense into them.

We read, for example, that last year some 315 grant applications were approved (probably above half of those organizations which applied, i.e. 600) and that this year 600-800 will be approved (1000 applications?). Obviously there has been a long-standing need for public funding for what is clearly a large segment of Canada's population which is actively living and proving the multicultural nature of Canadian society.

Despite all, however, the government bureaucrats insist on belittling us, on relegating us to the exotic, and forcing their own interests in advancing a definition of multiculturalism. As a conception of government responsibility, multiculturalism is to be limited to culture in its narrowest (performing arts) sense - and even then, primarily allowing only replication of immigrant traditions.

When in our endless briefs over the last ten years we said that we wanted to develop on the basis of our language and heritage, the bureaucrats impressed upon us that multicultural money was available... if only we did something colourful (dance), "public" (sing), preferably getting a picture in the newspapers featuring the Minister surrounded by all of these (My, they are charming) dancers and singers.

If public tax money is thus to be spent on exoticia, it is better that it not be wasted, Do not misunderstand me! I'm not taking the imperialistic Anglo-Canadian approach (i.e. it's foreign, or - all of that is assimilating anyway, or - a nation-state just cannot (read must not) be pluralistic). Nor, on the other hand, do I accept the Franco-Canadian "primacy" view (i.e. We're first. You must wait until we French-Canadians have equal national rights, or - you immigrants will never control a province. There is no hope for you.)

Neither of these views are satisfactory. Our communities are a significant portion of Canadian society. We do want and expect a feedback of public funds, and a greater degree than 10 million per year. But this money must go to substantive community DEVELOPMENT, not public relations.

In general, with multiculturalism as with all its programmes, government must be a servant, not the dominator, of the population. People in Haidasz' role should realize that the success of their department, and of their party's multicultural policy is ultimately dependent on the REAL development of a national multicultural dynamic, not just on the image of one.

As one of its attributes, this real multiculturalism must be open to measurement and objective verification - both quantitative and qualitative. This kind of proof over time and not the grand total of money spent (despite what editors of the ethnic press seem to feel), will be the basis on which the success of the government's policy will be judged by the voting public. Just by way of a short demonstration: some principled, or concrete criteria may be suggested by which government funding might be judged:

- a) the extent of the public's initiation and control over projects
- b) the quantitative popular growth and active public participation in community projects (i.e. second language learning followed by daily usage etc.)
- c) the degree to which community groups seek support and participation from previously assimilated and uninvolved sectors of the public
- d) the degree to which internal community programmes evolve conceptually and qualitatively

Hard, tangible objectives of this type allow the success of funding programmes to be measured, or at least to gauge their usefulness for real community expansion. Dripping money on folk-dancers does not. Indeed, it can probably be argued that money badly placed does more damage today than government's disinterestedness did yesterday.

Thus Haidasz' "programme" of spending 1/2 million dollars in the "ethnic" press (convincing "ethnics" that he's a good guy and that minority groups, after all, have turned out legitimate is simply unacceptable nonsense. Its negative effects can already be seen in that the ethnic press editors, seemingly unable to get by their accounts' cost benefit analysis, have not yet articulated their objections to this kind of absurdity.

Rather than have this kind of wastage, let me suggest some alternatives - priorities pressing at the moment. Firstly, Haidasz should talk to some of his cabinet colleagues and convince them that multiculturalism is an all-government policy. All other departments working in social programming should therefore be developing the multicultural motif in their activities. For example, in the Department of the Secretary of State (just to name a few programmes):

- Opportunities for youth grants should be dispersed with an eye to including all ethno-cultural groups per se
- CBC should be developing ways and means for multicultural broadcasting.
- All social research in the Department should be incorporating the factor of cultural pluralism

The Department of Manpower and Immigration should identify the bias for the overrepresentation of English and French speaking immigrants into Canada, and take steps to balance the inflow of immigrants so that Canada receives people from all corners of the world and not just the Francophone or English-speaking world. Manpower should immediately concern itself with the disparate unemployment rate for non-English and non-French Canadian citizens. The Department of Indian Affairs should take steps to bring other Canadian minorities into contact with the leadership of the Indian communities in order that they may recognize each other's concerns and cooperate in the development of a real and dynamic multiculturalism. Government agencies funding, welfare, international student travel - might well reconsider their traditional favouritism to Anglo-Canadian sections of the population. Minister Haidasz should be concerning himself with initiating these kinds of programmes - not playing chummy with the editors of the minority languages press.

Secondly, within the direct programming financed by his own Department's budget, Haidasz might well look at substantive issues, such as the following.

- the creation of a national agency hooking up all cable companies to provide a steady stream of programming in all other Canadian languages in all major areas
- establishing programmes of international contact between ethnocultural communities and their native countries, thus further internationalizing the Canadian cultural perspective. Contact may be of various forms: student exchanges, media exchanges, cultural or academic or sport exchanges etc.
- encouraging the formation of multilingual housing units, cooperative businesses and generally carrying multiculturalism into everyday life
- encouraging and participating in forming Federal/Provincial liaison groups; similarly encouraging and funding the development of national agencies within the ethnocultural groups in order to have their opinions heard

Such listing of concrete plans and suggestions - if one wants to be creative - could be extended much farther. After all, hundreds of such ideas have already been given to the government over the last ten years: in the Bilingual hearings, in the Constitutional hearings, in Provincial multicultural conferences, and in dozens of regional conferences. That these ideas are read - then ignored by the government Minister (opting instead for useless 1/2 million dollar image building) is really a sad commentary on Haidasz more than anything else.

R. Petryshyn.

# ГАРВАРД У КАНАДІ??

Вже деякий час ідуть розмови про створення центру українських студій в Канаді. Так багато ще не видано, не зібрано, що відчувається потреба плану в академічній праці. Взагалі, для дальшого розвитку українознавства в Канаді, треба подбати про писання, видання й перевидання різних засадничих праць. Наприклад, бракує доброго англомовного підручника української мови. Ще на початку можна латати тим що є - підручниками Славутича, Струка, і т.д., але для глибшого вивчення мови нічого не видано. Бракує масаю колючих текстів - читанок, літературних текстів, підручників з історії української і т.п. Правда, "Історія" Грушевського є тепер в англійській мові, але вона до певної міри перестаріла і вже зовсім не торкає новіших чвів. Чижевського "Історія української літератури" має вийти незадовго англійською мовою, але й тут про 20 те століття майже немає нічого. Немає і бібліографічних довідників, що дуже важке в якій-небудь науці.

Майбутнє українських студій дуже актуальне питання якраз тепер, коли повстала проблема двох поколінь - старші відходять від академічної праці, а молодшим бракує ще знання й досвіду. Пропонований центр у Канаді міг би стягнути до себе старших людей, мовознавців та інших фахівців, що відходять на емеритурі, але що моглоб ще багато осягнути в цій праці.

Для створення такого центру треба, очевидно, і спільного руху і грошей. Зібрати треба буде около 1 го мільйона дол. Тяжко сказати чи можна надіятися на поміч від уряду. Якщо вдасться створити такий центр, чи не будуть інші меншості домагатися того самого? Але, все-таки, існують центри африканських, азійських студій. Є і центри для студій канадійських етнічних груп. Якби більша частина цих грошей була зібрана - українці напевно одержали фінансової поміч від Отави.

Місцевість, де би знаходився цей центр - не важке. Аби лише мав загальноканадійський характер. Важке те, що кожній паці потрібні джерела. Ці джерела в українській мові. Часто вони не зібрані, позбирані. А молодим тяжче по-українському читати, користуватися цими джерелами, тяжче розшукувати ліній матеріали між масою невпорядкованих текстів. Немає в нас антології літературної критики, а це немало значення для культури вислову і мови, годуючи в чужомовному оточенні.

Треба в цій справі й вивчати з тим вузькоколим українським патріотизмом, що хоче чути лише різного роду кліше а боїться будь-якої критичної думки чи "новаторства." Вже не раз чули: "Чому друкувати по-англійському?" "Є Гарвард - до чого здався центр у Канаді?"

В наступному академічному році відбудеться конференція професорів і студентів, на якій ці справи будуть обговорені. В цих дискусіях буде брати участь і панель студентів - власне про студентів тут іде і цікаво почути їх погляди.

T-SHIRTS (S,M,L)	\$3.00 each
Pan Doktor	
Pani Doktor	
Pan Inzener	
Pani Inzener	
Pani Dobrodiyka	
Pan Derektor	
<b>BOOKS</b>	
"Ferment in Ukraine," ed M. Brown	\$3.00
"Two Years in Soviet Ukraine," Kolasky	\$4.00
"Look Comrade the people are laughing,"	
Kolasky	\$2.50
<b>RECORDS</b>	
"Banned in the USSR"	\$5.00
"Kachechka Plachechka"	\$5.00

T-shirts, books and records can be obtained from  
Bohdan Tymych  
67 Harbord St.  
Toronto 4, Ontario.  
M5S 1G4

## SUSK THIS SUMMER

### Report on Fieldwork

As most readers know, this summer the Ukrainian Canadian University Students' Union received a grant under the Opportunities for Youth programme to work in the general area of media and how it can be used to the community's benefit. SUSK was given about 11 thousand dollars to pay six people honoraria for working in our community for the summer. The project has been on now for about one month and this will fill you in on what the people have been doing.

There are three people working on video programmes for our community. Most of you will remember from last summer that SUSK fieldworkers went out with portapacs to tape various Ukrainian activities. At the end of last summer we had some 80 half-hour tapes on various themes. This summer those tapes are being edited so that by the time that the CESUS-SUSK congresses role around we should have about 20 half-hour programmes. Ihor Petelycky and Mirko Kowalsky are doing the editing. Right now they have documented about a dozen programmes and are preparing the first two programmes at Roger Cable T.V. Taras Babiak recently left on a tour in which he hopes to arrange community meetings across Canada in order to display our programmes in each city to the Ukrainian community. This first trip will involve making bookings for August and making sure we will have the equipment necessary for the showing in your community. Taras will also be starting an advertising campaign to make sure that everybody in your community hears about the showing and is encouraged to come.

Preparations for the fantastic CESUS-SUSK congresses to be held in Toronto from August 24th to August 30th are really going well. Myron Spolsky and Zenon Koltalo have been working on the arrangements for this week of Ukrainian recharging activities. The congresses will be held at the modern New College residences at the University of Toronto. All the physical aspects of the double congress have now been arranged. Briefs are now being sent out to various institutions and governments asking for their support. The programme participants have been invited, and we are just about ready for a massive publicity campaign.

Bohdan Tymych has been acting as a troubleshooter - doing some odd jobs to help SUSK out financially. Bohdan will be touring Canada with "Ferment in Ukraine", a book put out this year, "Banned in the USSR", a record we put out, T-shirts, and working on "Student" distribution. Right now Bohdan is working on buttons for Toronto's Caravan - a multicultural festival. We hope to sell these buttons in one of the



Two of this year's fieldworkers:  
Bohdan Tymych and Myron Spolsky.

Ukrainian pavilions here, along with our T-shirts. We are hoping Bohdan can make it down to Dauphin for the festival, as well as for Winnipeg's Folklorama.

Natalia Chomiak has been acting as the coordinator of the project, working out of our SUSK office. She was the one responsible for the last newsletter you all received. Andriy Semotiuk has been working on the CBC action. He helped prepare a petition to the Cabinet in Ottawa asking for the CBC to change its policy of not broadcasting in languages other than English and French. He is now rallying the support of all the Umbrella national organisations for a second drive on the CBC.

Christine Chomiak is now touring Canada and contacting artists in order to put out a Ukrainian catalogue of artists. She has brought all the materials which have been put together up to now to Toronto and has presented a brief to the Citizen's Cultures branch of the Department of the Secretary of State. We anticipate that we will receive financial help on the catalogue in the July granting session.

When any of the fieldworkers contact you please help them out. If the work continues as it has until now, this summer promises to be one of the best ever in terms of concrete results for our community. But it will only be so with your-help and good will.  
Andriy Semotiuk

#### XIVth SUSK CONGRESS AND 1973 CESUS CONGRESS

The following is a tentative programme for the double congress to be held in Toronto, Ontario, from August 24th to August 30th, 1973. It promises to be one of the most exiting Ukrainian Youth congresses ever held and all young people, especially students from European countries are urged to attend.

#### CESUS Congress

Friday, August 24th.

9.00 - 12.30 Registration at the New College on the University of Toronto Campus; assignment of accommodation facilities.

12.30 - 2.30 Lunch at New College.

2.30 - 5.30 Problems facing CESUS and its component organizations: presidents of CESUS, SUSK, SUSTA(USA), SUSTE (Europe), TUSM, ZAREVO, Argentina and Australia.

5.30 - 6.30 Supper at New College.

6.30 - 9.50 The future of Ukrainian Studies: the Universities of Harvard, Rome, Munich, the Educational Societies: UVAN and N.Y.Sh.

Saturday, August 25th.

9.00 - 10.00 Breakfast at New College.

10.00 - 12.00 Panel discussion: Heightened National Consciousness is a Paramount Factor in Contemporary Life. An analysis of contemporary national liberation movements with the aim of distilling common trends and movements.

12.00 - 2.00 Lunch at New College.

2.00 - 5.00 Panel discussion: Ukraine, the national question.

7.00 - 9.00 Banquet featuring a guest speaker from the Canadian Federal Government, the Minister of External Affairs, Hon. Mitchell Sharp: Canada's Role in International Relations with reference to the U.S.S.R.

9.00 - 1.00 Dancing and entertainment.

Sunday, August 26th.

8.30 - 11.00 Breakfast at New College.

9.00 - 10.00 Church Services.

10.30 - 12.00 Panel discussion: Ukrainianism and the Ukrainian Churches.

12.00 - 1.00 Lunch at New College.

1.00 - 3.00 Motions and resolutions.

3.00 - 3.15 Coffee break.

3.15 - 5.15 Report of the Controlling Committee and elections of the new CESUS executive.

5.30 - 6.30 Supper at New College.

8.00 - 10.00 Concert.

#### SUSK Congress.

Monday, August 27th.

9.00 - 10.00 Breakfast at New College.

10.00 - 12.00 Panel discussion: Multi-culturalism - Implementation through a class analysis?

12.00 - 1.00 Lunch at New College.

1.00 - 5.00 Social animation and Community Development.

Representatives of the Department of the Secretary of State, the Industrial Areas Foundation in Chicago, and others.

5.00 - 6.00 Supper at New College.

Night on the town: Ontario Place, Special showing of some of their movies.

Tuesday, August 28th.

9.00 - 10.00 Breakfast at New College.

10.00 - 12.00 CBC Action and the media - Andriy Semotiuk.

12.00 - 1.00 Lunch at New College.

1.00 - 5.00 Ihor Petelycky showing the results of Video-SUSK

5.00 - 6.00 Supper at New College.

6.00 - 10.00 Video - SUSK.

10.00 - 1.00 Party at New College.

Wednesday, August 29th.

9.00 - 10.00 Breakfast at New College.

10.00 - 12.00 Alienation, communication and SUSK.

12.00 - 1.00 Lunch at New College.

1.00 - 5.00 SUSK internal matters including motions and resolutions.

5.00 - 6.00 Supper at New College.

6.00 - 10.00 Report of Controlling Committee and elections of new SUSK executive.

10.00 - 1.00 Informal party.

Thursday, August 30th.

9.00 - 10.00 Breakfast at New College.

10.00 - 12.00 Meeting of old and new executive.

12.00 - 1.00 Lunch at New College.

1.00 Buses ; leave for veselka for USTs AK Olympiad.

## PETITION COMMITTEE TO DEFEND IVAN DZYUBA AND VYACHESLAV CHORNOVIL

The recent emergence of articulate socialist oppositionists within the Soviet Union has brought into question the economic, social and cultural policies of the Soviet government. Thoroughly familiar with Leninist theory and practice, the present oppositionists call for the restoration of Marxist-Leninist norms and socialist legality in all areas of Soviet society. This call for democratic socialism has gained support among the workers, students and intellectuals. The Soviet government has reacted to this by wilfully distorting and forcefully suppressing any manifestation of oppositional activity and thought.

Issue number 26 of the Chronicle of Current Events reported that there were mass arrests of oppositionists in the Soviet Union, and especially in the Ukrainian S.S.R. during the early part of 1972 in an attempt by the K.G.B. to crush the samizdat, samvydav literature. Among those arrested were two Ukrainian socialists, Ivan Dzyuba and Vyacheslav Chornovil.

Ivan Dzyuba, former editor of the State Publishing House of Ukraine, was arrested in September 1965, for allegedly sending the diary of the deceased poet Vesyly Symonanko to the west. He was released because he was suffering from acute tuberculosis. He is the author of the book Internationalism or Russification?, a Leninist critique of the present nationalities policy of the Soviet Union. Despite the fact that he is suffering from acute tuberculosis, he was sentenced in March, 1973 to five years imprisonment.

Vyacheslav Chornovil, former member of the editorial board of the Komsomol newspaper Molode Gvardia, was arrested in July 1966 for refusing to testify at a closed trial. He was sentenced to three months imprisonment. Arrested again in August, 1967, he was sentenced to three years imprisonment in November, 1967. The sentence was later reduced to eighteen months. He is most noted for The Chornovil Papers, a collection of documents which exposes the secret trials of 1965-66. Chornovil was sentenced to seven years imprisonment and five years exile in February, 1973.

Recognising that Vyacheslav Chornovil and Ivan Dzyuba are only two of those oppositionists recently arrested and tried for their socialist convictions, we the undersigned:

1. Condemn the arrests and sentences of Vyacheslav Chornovil and Ivan Dzyuba,
2. Demand their immediate release, and
3. Call for the implementation of democratic rights and civil liberties in the Soviet Union.

NAME ADDRESS PHONE

Please return to: Committee to Defend Ivan Dzyuba and Vyacheslav Chornovil,  
Post office Box 187 Station "E", Toronto, Canada.

When any of the fieldworkers contact you please help them out. If the work continues as it has until now, this summer promises to be one of the best ever in terms of concrete results for our community. But it will only be so with your help and good will.  
Andriy Semotiuk

### XIVth SUSK CONGRESS AND 1973 CESUS CONGRESS

The following is a tentative programme for the double congress to be held in Toronto, Ontario, from August 24th to August 30th, 1973. It promises to be one of the most exciting Ukrainian Youth congresses ever held and all young people, especially students from European countries are urged to attend.

#### CESUS Congress

Friday, August 24th.

9.00 - 12.30 Registration at the New College on the University of Toronto Campus; assignment of accommodation facilities.

12.30 - 2.30 Lunch at New college.

2.30 - 5.30 Problems facing CESUS and its component organizations: presidents of CESUS, SUSK, SUSTA(USA), SUSTE (Europe), TUSM, ZAREVO, Argentina and Australia.

5.30 - 6.30 Supper at New College.

6.30 - 9.50 The future of Ukrainian Studies: the Universities of Harvard, Rome, Munich, the Educational Societies: UVAN and N.Y.Sh.

Saturday, August 25th.

9.00 - 10.00 Breakfast at New College.

10.00 - 12.00 Panel discussion: Heightened National Consciousness is a Paramount Factor in Contemporary Life. An analysis of contemporary national liberation movements with the aim of distilling common trends and movements.

12.00 - 2.00 Lunch at New College.

2.00 - 5.00 Panel discussion: Ukraine, the national question.

7.00 - 9.00 Banquet featuring a guest speaker from the Canadian Federal Government, the Minister of External Affairs, Hon. Mitchell Sharp: Canada's Role in International Relations with reference to the U.S.S.R.

9.00 - 1.00 Dancing and entertainment.

Sunday, August 26th.

8.30 - 11.00 Breakfast at New College.

9.00 - 10.00 Church Services.

10.30 - 12.00 Panel discussion: Ukrainianism and the Ukrainian Churches.

12.00 - 1.00 Lunch at New College.

1.00 - 3.00 Motions and resolutions.

3.00 - 3.15 Coffee break.

3.15 - 5.15 Report of the Controlling Committee and elections of the new CESUS executive.

5.30 - 6.30 Supper at New College.

8.00 - 10.00 Concert.

#### SUSK Congress.

Monday, August 27th.

9.00 - 10.00 Breakfast at New College.

10.00 - 12.00 Panel discussion: Multi-culturalism - Implementation through a class analysis?

12.00 - 1.00 Lunch at New College.

1.00 - 5.00 Social animation and Community Development.

Representatives of the Department of the Secretary of State, the Industrial Areas Foundation in Chicago, and others.

5.00 - 6.00 Supper at New College.

Night on the town: Ontario Place, Special showing of some of their movies.

Tuesday, August 28th.

9.00 - 10.00 Breakfast at New College.

10.00 - 12.00 CBC Action and the media - Andriy Semotiuk.

12.00 - 1.00 Lunch at New College.

1.00 - 5.00 Ihor Petelycky showing the results of Video-SUSK

5.00 - 6.00 Supper at New College.

6.00 - 10.00 Video - SUSK.

10.00 - 1.00 Party at New College.

Wednesday, August 29th.

9.00 - 10.00 Breakfast at New College.

10.00 - 12.00 Alienation, communication and SUSK.

12.00 - 1.00 Lunch at New College.

1.00 - 5.00 SUSK internal matters including motions and resolutions.

5.00 - 6.00 Supper at New College.

6.00 - 10.00 Report of Controlling Committee and elections of new SUSK executive.

10.00 - 1.00 Informal party.

Thursday, August 30th.

9.00 - 10.00 Breakfast at New College.

10.00 - 12.00 Meeting of old and new executive.

12.00 - 1.00 Lunch at New College.

1.00 Buses ; leave for veselka for UStA AK Olympiad.



TEL. 844-5457

**PERFECTION**  
CHAUSSURES - SHOES  
**SALAMANDER**

E. ARSHYLIAK

3636 ST. LAWRENCE BLVD. MONTREAL 130

КНИЖНИ ПРИБИТ

TEL.: 842-3496

LIBRAIRIE UKRAINIENNE  
**ARKA**  
UKRAINIAN BOOK STORE

W. MELNYCHENKO

3656 St. Lawrence Blvd. Montreal 130, Que.

THE FINEST IN  
SPORTING GOODS

**HUMBER SPORTS**

2279 BLOOR ST. WEST  
TORONTO, ONT.

Bus. 769-2714

AQUACAT DEALER

Andy Andrichiv

КЕРАМІЧНІ ВИРОБИ

Bus. 766-6691

**UKRAINIAN  
ART CERAMIC CENTRE**

2388 Bloor Street West  
Toronto, Ontario, Canada.

WHOLESALE AND RETAIL

M. Kopytanska

Res. 763-1000

**UBA CASH & CARRY  
WHOLESALE  
GROCERIES DRUGS TOBACCO  
CONFECTIONERY COSMETICS**

**Branches**

138 Euclid Ave. Tel. 366-2314

300 Dwight Ave. Tel. 252-2120

21 Prescott Ave. Tel. 763-1921

**FREE PARKING MON.-FRI. 8:00 - 5:00 - SAT. 8:00 - 12:00**

# On the occasion of Brezhnev's visit—

In connection with Brezhnev's visit to the United States, two full-page petitions appeared in the New York Times and one in the New York Review of Books.

On June 17th "An Open Letter to the American People", sponsored by the Ukrainian Congress Committee of America and signed by numerous academics, took up a full-page of the N.Y. Times.

On June 28th, the New York Review of Books carried "An Open Letter to the Members

of the Communist Party of the Soviet Union" put out by the Committee for Oefence of Soviet Political Prisoners.

The text of the letter reads: "We the undersigned call upon you, members of the Communist Party of the Soviet Union to recognize the injustices being carried out by your Part's leadership and to join us in demanding that the Soviet government release all political prisoners presently being held in the USSR and Czechoslovakia."

The letter was signed by the following:

- Joan Baez
- Philip Berrigan
- Heinrich Böll
- Noam Chomsky
- Ramsey Clark
- Harvey Cox
- Erich Fromm
- Nat Henloff
- Julius Jacobson
- Anton Liehm
- Robert Jay Lifton
- Norman Mailer
- David McReynolds

- Gunnar Myrdal
- Paul O'owyer
- Margaret Papandreu
- Alan Paton
- Jiri Pelikan
- Meyer Shapiro
- Arthur Schlesinger Jr.
- Ivan Svitak
- Alexander Yesenin Volpin

can dissenters demand amnesty for dissenters in Communist countries."

(The text of this last petition and the names of the people who signed are reprinted below in full).

On June 24th a petition of American dissenters appeared in the New York Times under the title: "On the occasion of Brezhnev's visit - Ameri-

We the undersigned are all American dissenters. We have actively demonstrated our opposition to American involvement in the monstrous war in Indochina. We have made no less clear our opposition to prevailing laws, customs and political policies which oppress racial minorities, the poor and women.

As American dissenters our primary commitments are to the causes and movements for economic and social justice in our own country. However, as American dissenters we cannot be indifferent to the fate of dissenters in Communist countries. To resist the inroads on civil liberties in the United States but to remain silent about the suppression of liberties in the Soviet Union and the Soviet bloc, to protest U.S. policies in Indochina but to acquiesce in the Soviet occupation of Czechoslovakia would not only be immoral but would quite properly call into question the sincerity of our commitments at home. As American dissenters we do have a stake in the state of freedom in the Communist world.

It is in this spirit, just as we support amnesty for American war resisters, that we support the right to dissent in Communist countries and demand amnesty for those mentioned below and the thousands of others whose names do not appear.

### Imprisoned for Demanding National and Political Rights in the Ukrainian Soviet Socialist Republic

*Vyacheslav Chornovil*, journalist, sentenced February 1973 to 7 years imprisonment and 5 years exile. *Ivan Dzyuba*, literary critic, sentenced February 1973 to 7 years imprisonment and 5 years exile. *Ihor Kalynets*, poet, sentenced November 1972 to 9 years imprisonment and 3 years exile. *Iryna Stasiw-Kalynets*, poet, sentenced August 1972 to 6 years labor camp and 3 years exile. *Volentyn Moroz*, historian, sentenced November 1970 to 9 years imprisonment and 5 years exile. *Yuriy Shukhevych*, sentenced in 1948 at age 15 to 10 years hard labor. Re-arrested on release in 1958 and sentenced to second term of 10 years. Arrested for the third time in February 1972 and sentenced to 10 years imprisonment and 5 years exile. *Vasyl Sus*, poet, sentenced September 1972 to 5 years imprisonment and 3 years exile. *Yevhen Sverstyuk*, literary critic, sentenced March 1973 to 5 years labor camp. *Ivan Svitychny*, literary critic, sentenced March 1973 to 7 years imprisonment and 5 years exile.

### Imprisoned for Defending National and Democratic Rights in the Lithuanian Soviet Socialist Republic

*R. Boucyos, K. Grinkevicius, A. Kochinskas, V. Kolode, J. Mociuguskis, J. Prapuolenis, Richard Truskauskas, V. Urbonogius, V. Zmuido*, students. All 8 were

tried on October 3, 1972 and given sentences ranging from 18 months to 10 years in prison for taking part in the uprising in Kaunas in May 1972.

### Imprisoned for Planning to Leave the USSR for Israel

The following were defendants in the December 1970 and May 1971 Leningrad trials charged with "conspiring to hijack an airplane" from Leningrad to Israel: *Anatoliy Altman*, engineer; *Hillel Buzman*, lawyer; *Mark Dymshitz*, pilot; *Leib Knuch*, electrician; *Edouard Kuznetsov*, translator; *Mikhail Kornblit*, dental surgeon; *Iosif Mendelevich*, student; *Boris Penson*, artist; *Israel Zolmanson*, student; *Sylvio Zolmanson*, engineer. All given sentences from 7 to 15 years under harsh discipline.

### Imprisoned and Persecuted for Advocating Civil Rights in the Russian Soviet Federated Socialist Republic

*Vladimir Borisov*, member of the Action Group in Defense of Civil Rights in the USSR. Confined 1969 to the Leningrad Special Psychiatric Hospital for 3 years. *Vladimir Bukovsky*, poet, sentenced January 5, 1972 to 7 years imprisonment and 5 years exile for criticizing the Soviet government's use of psychiatric hospitals for political prisoners. *Viktor Foinberg*, art critic, arrested for taking part in a protest demonstration against the invasion of Czechoslovakia in 1968. Confined for an indefinite period of time to the Leningrad Special Psychiatric Hospital. *Pyoir Grigorenko*, human rights activist. Confined to a special psychiatric hospital since May 7, 1969. *Pyoir Yokir*, activist in the civil rights movement in the USSR. Arrested June 21, 1972. Presently awaiting trial. *Yuri I. Yukhnovets*, machinist, arrested August 22, 1972. Presently awaiting trial.

### Imprisoned in Czechoslovakia for Demanding Democratization of Socialism

*Milan Hubl*, historian, former member of the Central Committee and Presidium of the Czechoslovak Communist Party. Sentenced on August 1, 1972 to 6½ years imprisonment. *Jaromir Litero*, former Secretary of the Prague City Committee of the Czechoslovak Communist Party. Sentenced July 20, 1972 to 2½ years imprisonment. *Jiri Muller*, student leader. Sentenced July 21, 1972 to 5½ years imprisonment. *Joroslav Sabota*, political scientist. Former member of the Central Committee of the Czechoslovak Communist Party. Sentenced August 1972 to 6½ years imprisonment. *Jon Tesor*, historian. Member of the Czechoslovak Communist Party since 1964. Sentenced July 25, 1972 to 6 years imprisonment.

Initiating Committee: Father Daniel Berrigan, Father Philip Berrigan, Noam Chomsky, Ira Glasser,

Nat Henloff, Julius Jacobson, Phyllis Jacobson, Dwight Macdonald, David McReynolds, Sidney Peck, L. F. Stone, Mel Wulf

- |                            |                           |                            |                         |                         |                        |
|----------------------------|---------------------------|----------------------------|-------------------------|-------------------------|------------------------|
| Michael D. Abell           | Ann Davison               | Rabbi Robert E. Goldberg   | Sidney Lens             | Mary Perot Nichols      | Harry & Tina Siitonen  |
| Richard Arneson            | William Davison           | Leon Golub                 | Michael P. Lemer        | M. Novak                | Stephen Silberstein    |
| David Aroner               | Elaine de Kooning         | Paul Goodman               | Nelson N. Lichtenstein  | Maxwell Numborg         | Robert Silvers         |
| Dore Ashton                | Phil Dellinger            | Phil Goodstein             | Anne Lipow              | Mark O'Connor           | John J. Simon          |
| Herman Badillo             | Ronald Dellums            | Sanford Gottlieb           | Arthur Lipow            | Martin Oppenheimer      | Stephen Smale          |
| Joan Baez                  | Barbara Deming            | Cleve Gray                 | Dick Logan              | Peter Orlovsky          | Herbert L. Solomon     |
| Ruth Tiffany Barnhouse     | George Dennison           | Francine du Plessix Gray   | Jack London             | Rochelle Owens          | Nancy Spero            |
| Carlton Beals              | Stanley Diamond           | Josh Greenfield            | Josh Greenfield         | Oxford House            | Sylvia & Edward Speyer |
| Julian Beck                | Ralph Di Gia              | Beth & Jules Greenstein    | Salvador E. Luna        | Bettina D. Paige        | Henry Spira            |
| Larry W. Beeferman         | Douglas F. Dowd           | Burton Hall                | Conrad Lynn             | Christopher Paige       | Peter Steinfelds       |
| Aine M. Bennett            | Hal Draper                | Morris Halle               | Judith Malina           | Joseph Papp             | Cheryl Stevenson       |
| John C. Bennett            | Martin Duberman           | Paul Halvonic              | Saul Maloff             | Jim Peck                | William Styron         |
| Sidney Bernard             | Joseph Duffey             | James D. Hare              | Leon Mandel             | Don Peretz              | Harold Taylor          |
| Nell Blaine                | Troy Duster               | Elizabeth Hardwick         | Betty Mandell           | James & Betty Petras    | Raoul Teitel           |
| Burt Blechman              | Eileen Egan               | Donald Szanitho Harrington | Marvin Mandell          | Rita Poretsky           | Studs Terkel           |
| Bernie Bolitzer            | Julius Eichel             | Janev B. Hart              | Herbert Marcuse         | Carolyn Porter          | Evan W. Thomas         |
| Sam Botone                 | Daniel Ellsberg           | Alfred Hassler             | Jeffrey Marker          | Norman Rabkin           | James E. Thompson      |
| Malcolm Boyd               | Barbara Epstein           | Richard O. Hathaway        | Jeffrey Marker          | Rollo May               | Dalton Trumbo          |
| Richard Boyden             | Jason Epstein             | David Herzshoff            | Millon Mayer            | Ronald Radosh           | Arthur Waskow          |
| Ruth Boyden                | James Fairley             | Herbert Hill               | Mary McCarthy           | Alexis Rankin           | Amos Vogel             |
| Kay Boyle                  | Richard A. Falk           | R. Philip Hoehn            | Carey McWilliams        | Thomas E. Rankin        | Virgil J. Vogel        |
| Horst Brand                | Howard Fast               | Dustin Hoffman             | Stewart Meacham         | Marcus Raskin           | George Wald            |
| Henry Braun                | Richard Feingold          | Darlington Hoopes          | Saul Mendelson          | William O. Reichert     | Miriam & Jae Wasserman |
| Richard Broadhead          | Michael K. Ferber         | Irving Louis Horowitz      | Everett Mendelsson      | Igal Roodenko           | George W. Webber       |
| Eleanore L. Browning       | John & Martha Ferger      | Doug Hostetler             | Anne Middleton          | Bernard Rosen           | Charles C. West        |
| Ernest Callenbach          | Richard & Happy Fernandez | David R. Hunter            | Josephine Miles         | Burton Rosen            | Stewart Weinberg       |
| Charles & Carole Capper    | Leslie A. Fiedler         | Jean Claude van Italie     | Masao Miyoshi           | Benjamin Rosenblum      | Lois Weiner            |
| Art Carter                 | Richard Flacks            | Louis Jacobs               | Michael L. Monheit      | Theodore Roszak         | James Weinstein        |
| Owen Chamberlain           | Joe Flaherty              | Paul Jacobs                | Ashley Montagu          | Muriel Rukeyser         | Mary Knox Weir         |
| Harry Chester              | Thomas Flanagan           | Sara Jacobs                | James Montagu           | Janice Rule             | Stanley Weir           |
| William Sloane Coffin, Jr. | Roy Finch                 | Christopher Jencks         | Ed Sanders              | Ed Sanders              | Geoffrey White         |
| Edna Coleman               | James Finn                | Donald Kalish              | Frederick Morton        | Judy & Porter Sargent   | Dorothy Mason White    |
| J. David Colfax            | Joseph Fontenrose         | Louis Kampf                | Frederick Morton        | Lov. J.P. Morton        | Ellis S. Wilentz       |
| Marin J. Corbin            | Rev. Joseph W. Frazier    | Craig Karpel               | Barrington Moore, Jr.   | Arthur E. Morgan        | Michael Wilcoxson      |
| Emile Capouya              | Michael Friedman          | Abe & Ida Kaufman          | Arthur E. Morgan        | Charles Schwartz        | Joseph Wiseman         |
| Paul Cowan                 | Abie Fried                | Herbert C. Kelman          | Sidney Morgenbesser     | Bishop J. Brooke Mosley | Max Wohl               |
| Harvey Cox                 | Erich Fromm               | Roy C. Kepler              | Bishop J. Brooke Mosley | Sieven S. Schwarzschild | Seymour Yellin         |
| Dennis Creek               | James J. Gallagher        | Fay Knopp                  | Richard B. Muller       | Leo Seidnitz            | Ronald Young           |
| David Creque               | Ben Gazzara               | Eva Berliner Kollisch      | Lewis Mumford           | Charles H. Shain        | Steve & Barbara Zeluck |
| Frederick Crews            | Maxwell Geismar           | Seymour Krim               | Richard Murphy          | Helen C. Shain          | Larzer Ziff            |
| Larry Crocker              | Rabbi Everett Gendler     | Stanley Kunitz             | Otto Nathan             | Stanley K. Sheinbaum    | Ruth Ziff              |
| Gretchen Cryer             | Eugene D. Genovese        | Christophor Lasch          | Aryeh Neier             | Madeleine Sherwood      |                        |
| Margaret Cunningham        | Richard Gilman            | Joanne Landy               | John Oliver Nelson      | William L. Shirer       |                        |
| Jim & Susan Dailey         | Allen Ginsberg            | Donald Lazere              | Henri L. Nereaux        | Mulford O. Sibley       |                        |

# П. Полтава — до вивчення ідеології українського націоналізму

З приводу дової статті Рамзанного, що появилася минулого місяця провглном вісім числа "Свободи," в якій він осуджує поширення "лівої" термінології і "лівих" ідей між молоддю, і визначив, що саме про питання ідеології йде тепер дискусія, дружеско винявки з листа П. Полтави з серпня 1950р. Лист адресований "До друзів захордоном."

Деякі в ньому речі дуже нагадують теперішні дискусії...

"Вважаю, що революцію треба розуміти не тільки як повну і абсолютну негацію системи, проти якої йде боротьба, негацію форм і змісту, не тільки як протиставлення існуючому чогось цілком нового, докорінно різного, чогось такого, чого ще ніде не було і т. п. Вважаю, що революцію треба розуміти теж як синтезу різних здобутків теперішнього розвитку в нову здорову цілість. Новим у цій цілісті буде те, що в ній по-новому будуть об'єднуватися різні елементи різних, часто протиставлених собі систем. Інколи революція може полягати у викиненні з одних форм старого змісту і в наповненні тих самих форм новим змістом. Як відомо, про суть усього рішає не форма, а зміст. Отже, коли форма сама по собі добра, а реакційний лише зміст, то чому мала б бути обов'язково знищена і закинута разом із змістом також і форма? Перше розуміння революції вважало занадто теоретично-догматичним, замадо життєвим. В житті правдоподібно може бути немало випадків, коли революція мусить іти ще й іншими шляхами. Виходячи мабуть із такого розуміння революції, деякі друзі роблять не цілком правильні висловки щодо метод нашої боротьби тут на Землях. В записці пр. С. Бийлихо (псевдо С. Бандери — наша прим.), наприклад, говориться, що "злий то підхід, що б'ється тільки тактику, а ідеям признається слухність." Треба, мовляв, бити по всій системі: і по ідеології, і по практиці. Практично ж справи виглядають так. Большевики в свої пропаганді говорять, що вони, наприклад, за національну свободу і незалежність усіх народів, за суверенність усіх національних держав, за знищення визиску людини людиною, зв культури і заможне життя якнайширших мас народу, за ліквідацію протилежності між містом і селом, між фізичною і розумовою працею і т. д. і т. д. Чи можемо ми відмовити цим ідеям слухності, як ідеям? Чи ж можемо ми сказати, що ці ідеї самі по собі протинародні, назавидицькі? По нашому, кожна думаюча людина мусить погодитися, що ці ідеї самі собою —

правильні, здорові. Так власне думають підсоветські маси. А якщо так, то ми по цих ідеях, як таких, не зможемо бити, бо опинимося на становищі противників ідей правильних, виступимо перед масами як реакціонери, противники поступу. Але це також не означає, що ми не маємо за що бити по большевиках, які ці ідеї тільки формально голосять. Річ у тому, що большевики ці ідеї тільки голосять, але не здійснюють, що вони використовують ці самі по собі прикриття своєї скрайньої протинародної політики. І ось по тому нам треба бити. І ми тому в таких випадках б'ємо по большевицькій практиці, а не по ідеях. Інша річ, коли ми страчаємося з невірними теоріями большевицької ідеології, як ось, наприклад, з теорією Сталіна про можливість побудови комунізму в одній країні; чи з теорією про передовість російського народу і т. п. Тоді ми б'ємо і по теорії. Не вважаю, що така постава рівнозначна з капітуляцією чи принаймні слабкістю"

Не цілком вірним є твердження, що тільки категорична, всеціла, до найглибших основ негація ворожої віри, ідеології, цілого його вчення, теорії (в тому зміслі ліб—так я це розумію— що треба відкидати всі ідеї без винятку, що їх голосить ворог), як і практики, дасть нашій революції міцний ідейний ґрунт, буде діяти на маси силою великої віри буде переконувати й поривати. Повторюю: негація не мусить бути абсолютною в тому зміслі, що треба обов'язково негувати навіть передові ідеї, що їх із певною, фальшивою метою голосить ворог. Далі ця негація не мусить обов'язково бути негацією невних створених ворогом таких чи інших форм, коли ці форми самі по собі не є протинародні. Наприклад, негуючи большевизм, ми не можемо заперечувати правильності ідей знищення визиску людини людиною.

Або: негуючи большевизм, ми не можемо бити по широко розбудованому в СССР шкільництві, бо середні школи по селах самі по собі не є нічим протинародним. Бити тільки в тому випадку треба по большевицькому змісті, який вони надають своєму шкільництву. А большевицьку систему сакритарних пунктів по селах, безлітатного лікування також треба афірмувати, бо заперечувати, абсолютно негувати — ніяк не можна. Ні в якому випадку не можемо сказати, щоб наша постановка не впливала на маси (силою своєї віри), щоб мас "не переконували і не поривали." І одне, і друге. (Взяте з книжки В. Марти-

нця, "Ідеологія Організованого і т.зв. Волевого Націоналізму," Вінніпег, 1959.)

UKRAINIANS IN CANADA GROW BY MORE THAN 100,000 IN TEN YEARS (WITH NO IMMIGRATION)!!  
Statistics below show the increase in numbers and in percentage of population since the 1961 census.

		population in numbers	percentage
of Ukrainian ethnic origin	1961	473,337	2.59
	1971	580,000	2.70
Alberta	1961	105,923	7.95
	1971	136,000	8.30
Saskatchewan	1961	78,851	6.54
	1971	85,000	9.20
Manitoba	1961	105,372	11.43
	1971	114,000	11.60
Ontario	1961	127,911	2.05
	1971	160,000	2.10
British Columbia	1961	35,640	2.19
	1971	60,000	2.80
Quebec	1961	16,588	.31
	1971	20,000	.30

## FIRCHUK TEXTILES

### PARCELS TO EUROPE



658 Queen St. W. Toronto, Ontario  
Tel: 364-5036  
293 Ottawa St. N. Hamilton, Ontario  
Tel: 543-2005

## WEST ARKA

2282 BLOOR ST. W. TORONTO  
Tel: 762-8751

- GIFTS
- UKRAINIAN HANDICRAFTS
- RECORDS
- BOOKS

на складі: книжки, пластинки, кераміку, різьбу, біжутерію, полотна і нитки до вишивання, українські обриси та матеріали з друкованими українськими зображеннями. Вислаємо пакети в Україну!

## STUDENTS 10% DISC.

WESTERN BEEF SUPPLY

## SERBYN

IVAN SERBYN  
5390 Ave. des Sapins  
Montreal 410, Quebec

Tel. 255-7372

# Вуйко Штіф - "До Канади Саком-паком"

